



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO			
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE			
Njësia Org. Org. Instanca Org. Unit	<u>KM/MI</u>	Nr. i Prot. Broj Prot. Prot. No.	<u>277/17</u>
Nr. i Fajevë Br. Strana No. Pages	<u>14</u>	Data: Datum: Date:	<u>20/06/17</u>
PRISHTINË/A			

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) NR. 10/2017 PËR VENDOSJEN E PANOVE REKLAMUESE NË
RRUGËT NACIONALE DHE RAJONALE**

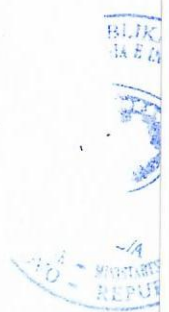
**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 10/2017 FOR THE PLACEMENT OF
ADVERTISEMENT BILLBOARDS ON NATIONAL AND REGIONAL ROADS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR. 10/2017 O POSTAVLJANJU REKLAMNIH PANELA NA
MAGISTRALNIM I REGIONALNIM PUTEVIMA**



<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës, Në mbështetje të nenit 26 dhe nenit 42 të Ligjit Nr.2003/11 Ligji për Rrugët (GZ. Viti II Nr.16/01 shtator 2007), nenin 14, nenin 16, nenin 19, nenin 20 dhe nenin 23 të Ligji Nr. 03 L-120 Për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për Rrugët Nr.2003/11 (GZ. Viti IV Nr. 46/15 janar 2009), nenit 8, nënparagrafin 1.4 të Rregullore Nr. 02/2011 Për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6, të Rregullore së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011),</p>	<p>Minister of Infrastructure, Pursuant to Article 26 and Article 42 of the Law No. 2003/11 on Roads (OG. Year II No. 16/01 September, 2007) article 14, article 16, article 19, article 20 and article 23 of Law No.03 L-120 on amending and supplementing the Law on Roads No. 2003/11 (OG. Year IV No. 46/15 January, 2009), article 8, sub-paragraph 1.4 of Regulation No.02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p>	<p>Ministar Ministarstva infrastrukture, U skladu sa članom 26 i članom 42 Zakona br.2003/11 o putevima (SN. Godina II, br 16/ 1 septembar 2007), članom 14, članom 16, članom 19, članom 20 i članom 23 Zakona br. 03 L-120 o izmenama i dopunama Zakona o putevima br. 2003/11 (SN. Godina IV br.46 / 15 januar 2009), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika Br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011),</p>
<p>Nxjerr:</p>	<p>Issues the:</p>	<p>Donosi:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) NR.10/2017 PËR VENDOSJEN E PANOVE REKLAMUESE NË RRUGËT NACIONALE DHE RAJONALE</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 10/2017 FOR THE PLACEMENT OF ADVERTISEMENT BILLBOARDS ON NATIONAL AND REGIONAL ROADS</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR. 10/2017 O POSTAVLJANJU REKLAMNIH PANELA NA MAGISTRALNIM I REGIONALNIM PUTEVIMA</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Svrha</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim të përcaktoj kushtet, kriteret dhe procedurat, për vendosjen e panove reklamuese në brezin rrugor dhe brezin mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale.</p>	<p>This Administrative Instruction aims to determine the conditions, criteria and procedures for the placement of advertisement billboards in the road belt and the protective belt of National and Regional roads.</p>	<p>Ovo administrativno uputstvo ima za cilj da određuje uslove, kriterijume i postupke za postavljanje reklamnih panela na putnom pojasu i zaštitnom pojasu Nacionalnih i Regionalnih puteva.</p>

Q



<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen për të gjithë personat juridik dhe fizik për vendosjen e panove reklamuese në brezin rrugor dhe brezin mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction shall apply to all legal and natural persons for placement of billboards along the roads and the protective belt National and Regional roads.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog administrativnog uputstva primenjuju se na sva pravna i fizička lica za postavljanje bilborda duž puteva i zaštitnom pojasu nacionalnim i regionalnim putevima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ, kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. “Pano reklamuese” nënkupton shenjën (tabelën reklamuese) e cila nuk është në interes të drejtpërdrejtë të pjesëmarrësve në komunikacion dhe nuk është e domosdoshme në funksion të sigurisë së komunikacionit rrugor, por ka për qëllim reklamimin e mallrave ose shërbimeve nga subjektet e ndryshme;</p> <p>1.2. “Shfrytëzuesi” nënkupton subjektin i cili ka fituar të drejtën nga Ministria e Infrastrukturës, për shfrytëzimin e brezit rrugor ose brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale ose Rajonale, për vendosjen e panos</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meaning:</p> <p>1.1. “A billboard” means the sign (an advertising board) which is not in the direct interest of the traffic participants, and in not necessary for function of the road traffic safety but aims to advertise different products or services by natural or legal persons;</p> <p>1.2. “User” means the entity which has acquired the right by the Ministry of Infrastructure for the use of road belt or protective belt of National and Regional roads, for placing the billboard;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi korišćeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. „Reklamni panel“ podrazumeva znak (reklamnu tablu) koji nije u direktnom interesu učesnika u saobraćaju i nije neophodno za funkciji bezbednosti u drumskom saobraćaju, ali ima za cilj reklamiranje proizvoda ili usluga raznih subjekata;</p> <p>1.2. „Korisnik“ podrazumeva subjekat koji ja stekao pravo od Ministarstva Infrastrukture za korisćenje putnog pojasa ili zastitnog pojasa Nacionalnih ili Regeionalnih puteva, za postavljanje reklamnog panela;</p>

9



<p>reklamuese;</p> <p>1.3. “Brezi rrugor” nënkupton brezin tokësor në të dy anët e rrugës Nacionale dhe Rajonale me gjerësi dy (2) metra, duke e matur nga pikat e skajshme të profilit tërthor të rrugës dhe nga skaji i jashtëm i kanalit për largim të ujërave. Për rrugë lokale brezi rrugor është një (1) metër;</p> <p>1.4. “Brezi mbrojtës rrugor” nënkupton brezin tokësor në të dy anët e rrugës në të cilin nuk lejohet ndërtimi i objekteve ose të ngjashme që fillon nga skaji i jashtëm i brezit rrugor. Për rrugë Nacionale brezi mbrojtës është njëzet (20) metra, kurse për rrugë Rajonale brezi mbrojtës, është dhjetë (10) metra.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kushtet për vendosjen e panos reklamuese</p> <p>Panoja reklamuese mund të vendoset në brezin rrugor, tokën rrugore dhe brezin mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale, sipas kushteve, kritereve dhe procedurave të përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p>1.3. “Road belt” means a land belt on both sides of the national and regional road, with the width of two (2) meters, measured from the point of the transverse profile of the road and from the outer edge of the ditch for removal of water. For local roads, road belt is one (1) meter;</p> <p>1.4. “Protective road belt” means a land belt on both sides of the road where the construction of buildings or similar is not allowed and which starts from the outer edge of the road belt. For National roads, protective belt is twenty (20) meters while for Regional roads is ten (10) meters.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Conditions for the placement of a billboard</p> <p>A billboard can be placed in the road belt and the protective belt of National and Regional roads under the conditions, criteria and procedures set forth in this Administrative Instruction.</p>	<p>1.3. “Putni pojas” podrazumeva zemljani pojas sa obe strane Nacionalnog i Regionalnog puta širine od dva (2) metra, mereno od krajnih tački poprečnog profila puta i od spoljne ivice kanala za odvod vode. Za lokalne puteve, putni pojas je širine jedan (1) metar;</p> <p>1.4. “Zaštitni pojas puta” podrazumeva zemljani pojas sa obe strane puta na koji se ne dozvoljava izgradnja objekata i ili slicno, koji počinje od spoljne ivice putnog pojasa. Za Nacionalne puteve zaštitni pojas je dvadeset (20) metara a za Regionalne puteve zaštitni pojas je deset (10) metara.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Uslovi za postavljanje reklamnog panela</p> <p>Reklamni panel se može postaviti na putni pojas, putno zemljište i na zaštitni pojas Nacionalnih i Regionalnih puta, prema uslovima, kriterijumima i postupcima utvrđenim u ovom Administrativnom Uputstvu.</p>
---	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 5 Forma, përmbajtja dhe ngjyra e panos reklamuese</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 The form, content and color of an advertising billboard</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Oblik, sadržaj i boja reklamnog panela</p>
<p>1. Panoja reklamuese duhet të ketë formë të rregullt gjeometrike, kryesisht formën e drejtë këndshit e punuar nga materiali i qëndrueshëm me bazament nga betoni që siguron që panoja reklamuese të ketë stabilitet në të gjitha kushtet atmosferike. Për pano reklamuese me sipërfaqe më të madhe se pesë (5) metra katror, duhet të behet edhe llogaria statike, për tu dëshmuar stabiliteti i panos reklamuese.</p> <p>2. Korniza dhe shtylla e panos reklamuese duhet të jetë e punuar nga materiali i cili është i qëndrueshëm ndaj kushteve atmosferike me karakteristika që në momentin e goditjes me automjet, konstruksioni i panos reklamuese të deformohet.</p> <p>3. Ngjyra e panos reklamuese nuk mund të jetë e njëjtë me ngjyrën e shenjave të komunikacionit.</p> <p>4. Pjesa më e ultë e panos reklamuese, duhet të jetë ngritur së paku dy (2) metra nga sipërfaqja e asfaltit të rrugës, kurse niveli më i lartë i panos reklamuese, matur nga sipërfaqja e asfaltit nuk mund të jetë</p>	<p>1. A billboard should be made by sustainable material and concrete foundation with dimensions that ensure stability in all weather conditions. For a billboard with a surface greater than (5) square meters, should be performed static account to test its stability.</p> <p>2. The billboard frame and pole should be made of material that is resistant to weather conditions, with features that at the time of collision with the vehicle, the structure of the billboard to become deformed.</p> <p>3. The color of a billboard can not be the same as the color of traffic signs.</p> <p>4. The lower billboard should be set up at least two (2) meters from the asphalt road surface, and the highest level of the billboard, measured from the asphalt surface can not be higher than five (5)</p>	<p>1. Reklamni pano treba da ima regularni geometriski oblik, uglavnom oblik pravugaonika, izradjen od otpornog materijala sa postoljem (temeljem) od betona koji obezbedjuje stabilnost reklamnog panela u svim atmosferskim uslovima. Za reklamne panele površine veće od pet (5) kvadratnih metara, treba da se vrši i statički proračun kako bi se dokazao stabilnost reklamnog panela.</p> <p>2. Okvir i stub reklamnog panela treba da bude izradjen od materijala koji je otporan na atmosferske uslove sa karakteristikama da u momentu sudara sa vozilom, konstrukcija reklamnog panela treba da se deformiše.</p> <p>3. Boja reklamnog panela ne može biti kao boja saobraćajnih znakova.</p> <p>4. Najniži nivo reklamnog panoa treba da bude izdignut najmanje dva (2) metara od površine putnog asfalta, a Najviši nivo reklamnog panoa, mereno od površine putnog asfalta, ne može biti veći od pet (5)</p>



<p>më i lartë se pesë (5) metra.</p> <p>5. Sipërfaqja e panos reklamuese nuk mund të jetë më e madhe se njëzetë (20) metra katror.</p> <p>6. Panoja reklamuese mund të ketë ndriçim, por nuk lejohet të ketë ndriçim me interval ndërprerës. Ndriçimi duhet të jetë kontinual i njëtrajtshëm dhe mos të pengoj pjesëmarrësit në komunikacion.</p> <p>7. Panoja reklamuese vendoset në anën e djathtë të rrugës në drejtim të ngasjes dhe në këndin prej 70⁰-90⁰ me aksin gjatësor të rrugës.</p> <p>8. Skaji më i afërt (ana e majtë) i panos reklamuese, matur në drejtim të lëvizjes së automjeteve duhet të jetë i larguar nga skaji i rrugës (asfaltit) së paku dy (2) metra. Në rast se është ndërtuar trotuari buzë rrugës, skaji më i afërt i panos reklamuese, duhet të jetë i larguar nga skaji i jashtëm (ana e djathtë e trotuarit në drejtim të ngasjes së automjeteve) i trotuarit, së paku një (1) metër.</p> <p>9. Panoja reklamuese nuk lejohet të ketë më shumë se dy (2) shtylla mbajtëse.</p> <p>10. Panot reklamuese që vendosen, njëra pas tjetrës, duhet të jenë në një vijë dhe të</p>	<p>meters.</p> <p>5. The surface of the billboard can not be larger than (20) square meters.</p> <p>6. A billboard can have lighting, but is not allowed to be lighting outage intervals. Lighting should be continuous, uniform and not to impede traffic participants.</p> <p>7. A billboard will be placed on the right side of the road in the driving direction, and at an angle of 70⁰-90⁰ with the longitudinal axis of the road.</p> <p>8. The closest edge (left side) of billboard measured in direction of the movement of vehicles should be removed from the edge of the road (asphalt) at least two (2) meters. If the sidewalk is built along the road, the closest edge of billboard should be removed from the outer edge (right side of the sidewalk in the driving direction of the vehicle) of the sidewalk, at least one (1) meter.</p> <p>9. The billboard is not allowed to have more than two (2) pillars.</p> <p>10. Billboards that are placed one after the other should be in a line and are to be</p>	<p>metara.</p> <p>5. Površina reklamnog panela ne može biti veća od petnaest (20) kvadratnih metara.</p> <p>6. Reklamni panel može biti osvetljen, ali ne može imati isprekidani interval osvetljenja. Svetlost mora da bude ujednačena i kontinuirana i da ne smeta učesnicima u saobraćaju.</p> <p>7. Reklamni paneli se postavljaju na desnu stranu puta u pravcu vožnje i u uglu od 70⁰-90⁰ od uzdužne ose puta.</p> <p>8. Najbliža ivica (leva strana) reklamnog panela, mereno u pravcu vožnje motornih vozila, mora biti udaljena od ivice puta (asfalta) najmanje dva (2) metara. U slučaju da je pored puta izgradjen trotuar, nabliza ivica reklamnog panoa treba da bude udaljena od spoljne ivice (desna strana trotoara u pravcu vožnje motornih vozila) trotoara najmanje jedan (1) metar.</p> <p>9. Reklamni pano nije dozvoljeno da ima više od dva (2) stuba (držača).</p> <p>10. Reklamni panoi koji se postavljaju u nizu, jedan iza drugog, treba da su istoj</p>
---	--	---

<p>jenë të jenë të njëjta, nga aspekti i formës dhe dimensioneve. Distanca në mes të këtyre panove reklamuese, nuk mund të jetë më e vogël se njëqind (100) metra.</p>	<p>identical in terms of shape and dimensions. The distance between these billboards can not be less than one hundred (100) meters.</p>	<p>liniji i da budu iste sa aspekta oblika i dimenzije. Rastojanje između ovih reklamnih panoa, ne može biti manja od sto (100) metara.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Ndalimi i vendosjes së Panos Reklamuese</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Prohibition of placing a billboard</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Zabrana postavljanja reklamnih panela</p>
<p>1. Panoja reklamuese nuk lejohet të vendoset në:</p>	<p>1. A billboard is not allowed to place:</p>	<p>1. Reklamni panel ne sme da bude postavljen na:</p>
<p>1.1. Autoudhë dhe në brezin mbrojtës të autoudhës në distancë më të vogël se njëqind (100) metra, matur nga rrethoja e autoudhës;</p>	<p>1.1. On the highway and in the protective highway belt, at a distance less than one forty (100) meters, measured from the highway fence;</p>	<p>1.1. Autoput i na zaštitnom pojasu Autoputa, na odstojanju manjem od četrdeset (100) metara, mereno od ograde Autoputa;</p>
<p>1.2. Në segmentet e rrugëve nacionale dhe rajonale, ku shpejtesia e lejuar e levizjes është mbi 50km/h.</p>	<p>1.2. In the national and regional road segments, where limited speed is than 50 km/h.</p>	<p>1.2. U segmentima nacionalnih i regionalnih puteva, gde je ograničenje brzine je naj vise 50 Kl/C</p>
<p>1.3. Kryqëzim të rrugëve publike dhe kryqëzimeve të rrugëve publike me hekurudhë, në distancë jo më të vogël se njëqind e pesëdhjetë (150) metra.</p>	<p>1.3. At the junction of the public roads and their crossings by rail, at a distance of not less than one hundred and fifty (150) meters;</p>	<p>1.3. Ukrštaju javnih puteva i ukrštaju javnih puteva sa železnicom, na odstojanju ne manjem od sto pedeset (150) metara;</p>
<p>1.4. Distancë jo më të vogël se njëqind (100) metra, para shenjave të komunikacionit dhe pesdhjetë (50) metra pas shenjave të komunikacionit;</p>	<p>1.4. At a distance of not less than fifty (100) meters before the traffic signs and thirty (50) meters behind the traffic signs;</p>	<p>1.4. Odstojanju ne manjem od pedeset (100) metara, ispred saobraćajnih znakova i trideset (50) metara iza saobraćajnih znakova;</p>
<p>1.5. Shiritin ndarës të rrugëve me katër apo më shumë shirita;</p>	<p>1.5. On the road dividing lane with four or more lanes;</p>	<p>1.5. Razdelnom pojasu puteva sa četiri ili više saobraćajnih traka;</p>



<p>1.6. Në ura, mbikalime dhe tunele;</p> <p>1.7. Distance jo më të vogël se dyqind (200) metra, para dhe pas, urave dhe tuneleve;</p> <p>1.8. Lokacionet ku pengohet mirëmbajtja e rrugës në bankinë, rigolë dhe kanal të rrugës;</p> <p>1.9. Pjesën e brendshme të kthesave të rrugës;</p> <p>1.10. Distance jo më të vogël se dyqind (200) metra para dhe pas shenjës për vendbanime, shkolla, objekte të kultit, lapidarëve dhe varrezave;</p> <p>1.11. Para objekteve të biznesit dhe objekteve individuale të cilat kanë leje nga Ministria e infrastrukturës, për kyqje ose shfrytëzimin e brezit të rrugëve Nationale ose Rajonale.</p> <p>2. Bizneset nga nën paragrafi 1.10 i këtij neni, mund të vendosin pano reklamuese para objekteve të tyre për reklamimin e biznesit për të cilin kanë leje nga Ministria e Infrastrukturës për kyqje në rrugë apo shfrytëzimin e tokës rrugore të rrugëve Nationale apo Rajonale.</p>	<p>1.6. On bridges, overpass and tunnels;</p> <p>1.7. At a distance of not less than one hundred (200) meters before and after bridges and tunnels;</p> <p>1.8. At locations where road maintenance is hindered: on the bench, rigola (gutter) and road (side) ditch;</p> <p>1.9. On the inside of the curves of the road;</p> <p>1.10. At a distance of not less than one hundred (200) meters before and after the sign settlements, schools, objects of worship, lapidaries and cemeteries;</p> <p>1.11. In front of business and individual buildings, which have permission from the Ministry of Infrastructure for connection or use of the road belt of national or regional roads.</p> <p>2. Business from sub-paragraph 1.10 of this Article can place billboards before their premises to advertise the business for which they have permission from the Ministry of Infrastructure, for connection on the road, or road land use of National or Regional roads.</p>	<p>1.6. Mostovima, nadvožnjak i tunelima;</p> <p>1.7. Odstojanju ne manjem od sto (200) metara, ispred i iza mostova i tunela;</p> <p>1.8. Lokacijama gde se ometa održavanje puteva: bankini, rigoli odvodnom kanalu.</p> <p>1.9. Na unutrašnoj strani putni krivina;</p> <p>1.10. Odstojanju manjem od sto (200) metara, ispred i iza znaka za naselje, ispred znaka za naselje, škola, bogomolja, spomenika, groblja;</p> <p>1.11. Prije objekata biznisima i pojedinačnih objekata koji imaju dozvolu od Ministarstva za infrastrukturu, za priključak ili korištenje generacije nacionalnih ili regionalnih puteva.</p> <p>2. Privredni subjekti iz podstava 1.10 ovog člana mogu postavljati reklamne panele ispred svojih objekata, za reklamiranje delatnosti za koju imaju dozvolu od Ministarstva Infrastrukture za priključak ili korišćenje putnog zemlišta Nacionalnih ili Regionalnih puteva.</p>
---	--	---

<p align="center">Neni 7 Shfrytëzimi i brezit rrugor dhe brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale, për vendosjen e panove reklamuese</p>	<p align="center">Article 7 The use of road belt and protective belt of national and regional roads for the placement of billboards</p>	<p align="center">Član 7 Korišćenje putnog zemlišta i zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i Regionalni puteva, za postavljanje reklamnih panela</p>
<p>1. Ministria e Infrastrukturës, përmes procedurave konkurruese do të shpall shprehje të interesit për shfrytëzimin e brezit rrugor ose brezit mbrojtës të rrugëve nacionale ose rajonale, për vendosjen e panove reklamuese.</p> <p>2. Kriteret bazike që duhet të inkorporohen në tenderin për shfrytëzim të brezit rrugor dhe brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale, për vendosjen e panove reklamuese, janë:</p> <p>2.1. Shfrytëzimi i brezit rrugor dhe brezit mbrojtës, të rrugëve Nacionale dhe Rajonale, për vendosjen e Panove reklamuese, duhet të ndahet në më shumë LOT-e;</p> <p>2.2. Kohëzgjatja e kontratës, për shfrytëzimin e brezit rrugor dhe brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale nuk mund të jetë më pak se pesë (5) vite;</p> <p>2.3. Në specifikimet teknike të</p>	<p>1. The Ministry of Infrastructure, through competitive procedures will be announce expression of interest for the use of road belt or protective belt of National or Regional roads for the placement of billboards.</p> <p>2. The basic criteria that should be incorporated in the tender for the Use of road belt and protective belt of National and Regional roads for the placement of billboards are:</p> <p>2.1. The use of road belt and protective belt of National and Regional roads for the placement of billboards should be divided in more LOTs;</p> <p>2.2. Duration of the contract for the use of road belt and protective belt of National and Regional roads can not be less than five (5) years;</p> <p>2.3. In the technical specifications of the</p>	<p>1. Ministarstvo Infrastrukture, kroz javnom konkurentske procedure će biti objavljeni iskazivanje interesa za korišćenje cestovnog pojasa ili remena zaštitnici Nacionalnih i Regionalni puteva za postavljanje reklamnih panela.</p> <p>2. Osnovni kriteriumi koji treba da se inkorporiraju u tenderu za Korišćenje putnog zemlišta i zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i Regionalni puteva za postavljanje reklamnih panela su:</p> <p>2.1. Korišćenje putnog zemlišta i zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i Regionalni puteva, za postavljanje reklamnih panela treba da se podeli najmanje na više LOT-a;</p> <p>2.2. Trajanje ugovora za Korišćenje putnog zemlišta i zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i Regionalni puteva, za postavljanje reklamnih panela ne može biti manji od pet (5) godina;</p> <p>2.3. U tehničkim specifikacijama</p>

MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE
 BEOGRAD, BEOGRADSKA 11000

shprehjes së interesit, për shfrytëzimin e brezit rrugor dhe brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale, për vendosjen e panove reklamuese, duhet të inkorporohen edhe kriteret dhe kushtet për vendosjen e panos reklamuese të përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ.

Neni 8 Obligimet e shfrytëzuesit

1. Shfrytëzuesi i cili ka lidhë kontratë me Ministrinë e Infrastrukturës, për shfrytëzimin e brezit rrugor dhe brezit mbrojtës të rrugëve, Nacionale dhe Rajonale, për vendosjen e panove reklamuese, është i obliguar:

1.1. Për çdo pano reklamuese të hartoj skicën e cila përmban formën, dimensionet e panos reklamuese (duke përfshirë edhe bazamentin e panos reklamuese), ngjyrën, llogarinë statike për stabilitetin e panos reklamuese me sipërfaqe mbi pesë (5) metra katror, emërtimin e rrugës dhe lokacionin ku do të vendoset panoja reklamuese me koordinatat (x,y,z);

1.2. Të siguroj pëlqimin (i noterizuar te noteri) nga pronari i ngastrës ku do të vendoset pano reklamuese, kur pano

expression of interest for the use of road belt and protective belt of national and regional roads for the placement of billboards should incorporate the criteria and conditions for the placement of billboard defined in this Administrative Instruction.

Article 8 Obligations of users

1. The user who has reached a contract with the Ministry of Infrastructure for the use of road belt and protective strip of National and Regional roads for the placement of billboards is obliged:

1.1. To draw a sketch for each billboard which includes the shape, the dimensions of the billboard (including the base of the billboard), color, static account for the stability of the billboard surface of over five (5) square meters, the name of the road and the location where the billboard will be placed with the coordinates (x, y, z);

1.2. To provide consent (notarized by notary) by the owner of the plot where the billboard will be located, when the

iskazivanje interesa za korišćenje putnog zemljišta i zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i Regionalni puteva, za postavljanje reklamnih panela imaju se inkorporirati kriteriumi i uslovi za postavljanje reklamnog panoa, određeni u ovom Administrativnom Upustvu.

Član 8 Obaveze Korisnika

1. Korisnik koji je potpisao ugovor sa Ministarstvom za Infrastrukturu za korišćenje putnog pojasa i zaštitnog putnog pojasa, Nacionalnih i Regionalni puteva, za postavljanje reklamnih panela je obavezan:

1.1. Za svaki reklamni panel da izradi skicu koja sadrži oblik i dimenzije reklamnog panela (uključujući i temelj reklamnog panela), boju, statički proračun za stabilnost reklamnog panela sa površinom iznad pet (5) kvadratnih metara, naziv puta i lokaciju gde će se postaviti reklamni panel sa koordinatama (x,y, z);

1.2. Da obzbedi saglasnost (noterizovan kod Notera) od vlasnika parcele gde će postaviti reklamni panel, kada se



<p>reklamuese vendoset në brezin mbrojtës, jashtë brezit rrugor dhe tokës rrugore;</p> <p>1.3. Rregullisht ti dergoj të dhënat Ministrisë së Infrastrukturës, për numrin, rrugën dhe lokacionin ku ka vendos pano reklamuese, duke bërë azhurnimin e këtyre të dhënave.</p> <p>1.4. Të mirëmbajë rregullisht panon reklamuese;</p> <p>1.5. Të dislokoj me shpenzimet e tij panon reklamuese, nëse Ministria e Infrastrukturës, zgjeron, ri konstruktin ose rehabiliton rrugën Nacionale ose Rajonale në pjesën ku është vendosë pano reklamuese, si dhe nëse MI jep pëlqimin për kyqje në lokacionin ku është vendosur panoja.</p> <p>1.6. Ti largoj me shpenzimet e tij panot reklamuese, pas skadimit të kontratës për shfrytëzimin e brezit rrugor ose brezit mbrojtës të rrugëve Nacionale dhe Rajonale për vendosjen e panove reklamuese dhe rregulloj lokacionin ku ka qenë e vendosur panoja reklamuese.</p> <p>1.7. Të paguaj avanc gjatë muajit janar tërë shumën vjetore të qirasë për</p>	<p>billboard is placed in the protective belt, outside the road belt and the road land;</p> <p>1.3. To submit regularly to the Ministry of Infrastructure, data on the number, road, and the location where it has placed billboards, and to update the data.</p> <p>1.4. To maintain regularly the billboard;</p> <p>1.5. To dislocate the billboard with their expense, if the Ministry of infrastructure expands, reconstructs or rehabilitates the National or Regional road, in the part where is located the billboard, if the MI gives permit for connection to the road where billboard are located.</p> <p>1.6. To remove billboards with their expense, after the expiration of the contract for the use of road belt or protective belt of National and Regional roads, and adjust the location where the billboard has been set.</p> <p>1.7. To pay in advance every January yearly amounts of rent for located of</p>	<p>reklamni panel postavlja van putnog pojasa i putnog zemljišta;</p> <p>1.3. Da redevno salje podatke Ministarstvu Infrastrukture, za broj ,put i lokaciju gde je postavio reklamni pano i redovno da izvrš ažurniranje ovih podataka.</p> <p>1.4. Da redovno održava reklamni panel;</p> <p>1.5. Da dislocira reklamni panoi sa svom troške, ako Ministarstvo Infrastrukture, vrši proširenje, rekonstrukciju ili rehabilitaciju Nacionalnog ili Regionalnog puta, na deonici gde je postavljen Reklamni Panel, ako Ministarstvo za Infrastrukturu daje dozvolu za oglašavanje reklamni panoi</p> <p>1.6. Da odstrani reklamne panele sa svom troške, nakon isteka ugovora o korišćenje putnog zemljišta ili zaštitnog putnog pojasa Nacionalnih i regionalnih puteva, za postavljanje reklamnih panela i uredi lokaciju gde je bio postavljen reklamni panel.</p> <p>1.7. Unaprijed platiti u januaru cijele godišnje zakupnine za postavljanje</p>
--	--	--

<p>vendosjen e panove reklamuese.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Mbikëqyrja e zbatimit të Udhëzimit Administrativ</p> <p>1. Mbikëqyrja e zbatimit të këtij Udhëzimi Administrativ, bëhet nga Inspektorati i Ministrisë së Infrastrukturës.</p> <p>2. Nëse shfrytëzuesi ose ndonjë subjekt tjetër, vendosë pano reklamuese në kundërshtim me kushtet e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ, Inspektorati i Ministrisë së Infrastrukturës do të nxjerrë vendim për largimin e panos reklamuese.</p> <p>3. Nëse shfrytëzuesi ose ndonjë person tjetër nuk e largon Panon reklamuese, të cilën e ka vendosë në kundërshtim me kriteret dhe kushtet e përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ, panon reklamuese do ta largoj Operatori Ekonomik i caktuar nga Ministria e Infrastrukturës. Shpenzimet e largimit të panos reklamuese do ti bartë subjekti i cili pa leje ka vendosë panon reklamuese.</p>	<p>billboard.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Supervision of the implementation of the Administrative Instruction</p> <p>1. Supervision of the implementation of this Administrative Instruction performed by the Inspectorate of the Ministry of Infrastructure.</p> <p>2. If the user or any other entity place a billboard contrary to the conditions set forth in this Administrative Instruction, the Inspectorate of the Ministry of Infrastructure shall issue a decision to remove the billboard.</p> <p>3. If a user or another person does not remove the panel, which was placed contrary to the criteria and conditions set forth in this Administrative Instruction, the billboard will remove the economic operator assigned by the Ministry of Infrastructure. Billboard removal costs shall be borne by the entity which has placed the billboard without permission.</p>	<p>reklamnih panoa</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Nadzor postavljanja reklamnog panela</p> <p>1. Nadzor nad primenom ovog Administrativnog Upustva, u radio Inspektorat Ministarstva Infrastrukture.</p> <p>2. Ako korisnik ili neki drugi subjekt postavlja reklamni panel u suprotnosti sa uslovima odredjenim ovim Administrativnim Upustvom, Inspektorat Ministarstva Infrastrukture doneće rešenje za odstranjivanje reklamnog panela.</p> <p>3. Ako korisnik ili bilo koja druga osoba ne odstrani reklamni pano postavljen suprotno kriterjumima i uslovima odredjenim u ovom Administrativnom Upustvu, reklamni panel će biti odstranjen od Ekonomskog Operatora kojeg odredi Ministarstvo Infrastrukture. Troškove uklanjanja reklamnog panela, snosit će subjekat koji je bespravno postavio reklamni panel.</p>
---	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 10 Ankimi</p> <p>Kundër vendimit të Inspektoratit të Ministrisë së Infrastrukturës, pala e pakënaqur mund të parashtoj ankesë në Ministrinë e Infrastrukturës në bazë të Ligjit për Procedurën Administrative në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Complaint</p> <p>Against the decision of the Inspectorate of the Ministry of Infrastructure, the party may file a complaint in the archive of the Ministry of Infrastructure on the basis of the Law on Administrative Procedure in force.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Žalba</p> <p>Protiv rešenja inspektorata Ministarstva Infrastrukture, nezadovoljna stranka može uložiti žalbu u arhivi Ministarstva infrastrukture na osnovu Zakona o upravnom postupku.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Dispozitat Kalimtare dhe Përfundimtare</p> <p>1. Të gjithë Personat juridik ose fizik të cilët kanë vendosë Panot reklamuese në brezin e rrugës Nacionale dhe Rajonale ose në brezin mbrojtës të këtyre rrugëve e të cilët nuk kanë leje nga Ministria e Infrastrukturës për vendosjen e tyre, obligohen që panot reklamuese ti largojnë në afat prej gjashtë (6) muaj nga hyrja në fuqi e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Nëse personi juridik ose fizik nga paragrafi 1 i këtij neni nuk e largon Panon reklamuese të njëjtën do ta largoj Operatori Ekonomik i caktuar nga Ministria e Infrastrukturës, ndërsa shpenzimet i ngarkohen pronarit sipas dispozitave të përcaktuara me ligjet në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Transitional and Conclusive Provisions</p> <p>1. All natural or legal persons who have placed the panels in the road belt of National and Regional road or in the protective belt of these roads, and who do not have permission from the Ministry of infrastructure to place them, are obliged to remove them within six (6) months from the entry into force of this Administrative Instruction.</p> <p>2. If legal or natural person referred to in paragraph 1 of this article does not remove the billboard, the same will lift economic operator appointed by the Ministry of Infrastructure, the owner will be charged with the costs that would be determined in accordance with the law in force.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Prelazne i završne odredbe</p> <p>1. Sva fizička ili pravna lica koja su postavila reklamni panel u putnom pojasu Nacionalni ili Regionalnih puteva ili zaštitnom pojasu ovih puteva, koji nemaju dozvolu od Ministarstva Infrastrukture za postavljanje istih, dužna su da odstrane Reklamne panele u roku od šest (6) mjeseci od stupanja na snagu ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Ako fizičko ili pravno lice od stava 1. ovog člana ne odstrani reklamni pano, reklamni pano će odstraniti Ekonomski Operator odredjen od strane Ministarstva Infrastrukture, dok će troškovi biti naplaćen vlasnik, u skladu dispozitava definisana zakonima.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 12 Dispozitat shfuqizuese</p> <p>Në ditën e hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr.2008/4 Mbi Caktimin e kriterëve, Rregullave dhe Procedurave, për vendosjen e Panove Reklamuese në rrugët Nacionale dhe Rajonale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës Data <u>20.06.</u> 2017. Prishtinë</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Abrogative Provisions</p> <p>On the day of entry into force of this Administrative Instruction shall be abrogated the Administrative Instruction No. 2008/4 on setting the criteria, rules and procedures for the placement of billboards on national and regional roads.</p> <p style="text-align: center;">Article Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">Minister of Ministry of Infrastructure Date: <u>20.06.</u> 2017. Pristina</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Odredbe o ukidanju</p> <p>Na dan stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva ukida se administrativno uputstvo Br.2008/4 o utvrđivanju kriterijuma, pravila i postupaka za postavljanje reklamnih panoa na regionalnim i magistralnim putevima.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">Ministar Ministarstva Infrastrukture Dana <u>20.06.</u> 2017. Priština</p>
---	--	---